內容豐富的中文美食流行雜誌　日本の美味しい情報を紹介するグルメ雜誌

J-goods®

www. j-goods.us

免費中文雜誌

7
July 2017
免費月刊
Since 2003
Vol. 79

去日本的工廠逛逛

大開眼界、增廣見聞
保證不虛此行！

J-SPECIAL RESTAURANTS

烈日當空、暑氣逼人
此時不吃更待何時的夏日美食

DAISO JAPAN
J–goods從全美國的
DAISO幫您精挑細選！

全美33州發行

J-goods Magazine　@ jgoodsreaders

U.S. FrontLine フロントライン
ビジネス・生活情報は、裏面からどうぞ

全美銷路最好的亞洲啤酒品牌 ★ SAPPORO 讓你的乾杯更美味!!

烤肉最佳良伴 SAPPORO BEER！

週末假日，大家一起來烤肉吧！

豬肉、雞肉、香腸、玉米、甜椒、馬鈴薯、甜不辣，大家一邊談笑一邊烤個痛快，吃個痛快。這樣的情景，當然不能少了那個銀色的罐子囉。沒錯，SAPPORO BEER！實實在在的麥香，清清爽爽的喉韻，冰冰涼涼的SAPPORO BEER絕對是烤肉的最佳良伴。

這個週末就要跟朋友去烤肉嗎？不用再考慮，整箱24罐搬過去就對了。剛烤好的肉熱呼呼香噴噴，一邊大吃一邊暢飲SAPPORO，越來越多的銀色空罐就是你們友情的最佳見證。

SAPPORO PREMIUM BEER

SAPPORO U.S.A., INC.
WWW.SAPPOROBEER.COM
PLEASE SHARE SAPPORO RESPONSIBLY.
©2017 SAPPORO U.S.A., INC., NEW YORK, NY.

J-REPORT

使用Kikkoman的各國料理名店專訪

六百人豪華大餐廳
就在Cerritos

樂宮海鮮酒樓是一家擁有二十年以上歷史的傳統中餐廳，去年他們重新裝潢之後變得更加氣派，高挑的天花板掛著豪華吊燈，二樓的宴會廳也附有飲料吧，所有席位加起來可以容納六百人以上。由於店內格調高雅、富麗堂皇，不只華人喜愛，也常常可以看到日本人或美國人等世界各地的賓客在這裡辦喜事、慶功宴或是團圓聚餐。

如此氣派的豪華餐廳，料理自然也是不同凡響，由手藝精湛的大廚以新鮮食材烹調出來的好菜，每一樣都在道地傳統的風味中融入了新的要素，不油不膩，調味適中，可以充分感受到食材本身的美味。

羅耀全經理

羅經理說道：「最近客人比較喜歡味道清淡一點的料理，可是顏色看起來比較濃的菜餚會給人一種味道濃厚的印象。從這一點來看，Kikkoman可以襯托出食材本身的顏色，讓整道菜的色澤看起來賞心悅目，而且它跟我們的自家醬料也非常對味，不管怎麼搭配都可以做出最好的味道，所以我們每一種料理都使用Kikkoman。」原來如此，難怪龍蝦、牛肉或是北京烤鴨，光看色澤就叫人垂涎三尺。

樂宮海鮮酒樓就在FWY605和91附近，交通方便，無論公司宴會或是親朋喜宴都是不可多得的好地方。

Royal Garden Restaurant
樂宮海鮮酒樓

Tel: 562.809.1812
11828 South St.
Cerritos, CA 90703
Open 7days
royalgardenseafoodrest.com

紅酒牛柳
Red Wine French Beef

菜單上沒有的特別餐點，用紅酒炒出來的牛肉又香又嫩，黑胡椒也點綴得恰到好處。

樂宮龍蝦
House Special Lobster

最受歡迎的一道菜。桌上有了這道用特製醬料炒出來的大龍蝦，整個氣氛都豪華起來。

北京片鴨
Peking Style Duck

鴨皮又酥又脆，鴨肉鮮嫩多汁，保證大家吃得樂不可支。

傳統釀造

美國製造

KIKKOMAN®

www.KikkomanUSA.com
©2017 KIKKOMAN SALES USA, INC.
KIKKOMAN is registered trademark of KIKKOMAN CORPORATION

J-goods

CONTENTS

July 2017
Vol.79

J-goods® Magazine
July 2017
Vol. 79

438 Amapola Ave. Suite 235
Torrance, CA 90501
Tel: 310-787-8611
E-mail: info@j-goods.us

We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements in this magazine in any way.

Publisher Yae Dobashi
Writer Yoko Nakada
Art Director Shiho Oki
Translator Yilun Li, Shui Jong Huang, Jieun Kim, Miho Suganuma
Proofreader Shui Jong Huang, Junko Kurachi
Special Thanks TAWA Supermarket, Marukai Supermarket, Nijiya Supermarket, Boping Zhang Seiwa market

07 **J-SPECIAL**

大開眼界、增廣見聞
保證不虛此行！
去日本的工廠逛逛

日本去過好幾次，東京、京都和大阪也很熟，北海道也去玩過了。如果您也是這些旅日達人之一，不妨來一趟更深入的日本之旅。

比方說，目前在日本非常受歡迎的工廠參觀。參加這些行程，往往可以親身體會到企業的最新科技、嚴格的品質管理或是無微不至的待客之心，很多您可能還沒有發現過的日本，在這些工廠參觀當中您都可以一探究竟，各位讀者熟悉的Kikkoman、Hakutsuru Sake和Sapporo Beer，他們的資料館也都非常充實。百聞不如一見，親自到企業去看看他們的努力，以後享用他們的產品時也會覺得更美味吧。

03 **J-REPORT**
使用Kikkoman的各國料理名店專訪

10 **J-SPECIAL RESTAURANTS**
烈日當空、暑氣逼人
此時不吃更待何時的夏日美食

10 Iccho
10 Kanpai
10 Koshu
11 Ojiya

COMPANY INDEX

FOOD・BEVERAGE・ALCOHOL
18 Daylee-Foods
6 Glico
5 Hakutsuru Sake
13 JFC
3 Kikkoman
2 Sapporo Beer
15 Wismettac

RESTAURANT
11 Gyutan Tsukasa
12 Honda-Ya
10 Iccho
10 Kanpai
11 Kosuke
14 Hakata Ikkousha / Menya Keishi
11 Ojiya

BEAUTY・HEALTH
4 Mr. Max Akimoto

HOBBY・SHOPPING・SERVICE
16 Daiso
17 Tiger Corporation

From Publisher

最近感じたこと

中国人と中華料理を食べに行くと、彼らは、肉・魚がメインで、あまり野菜類を注文しないなーと、前から思っていた。それについて、どうしてか聞いたら「野菜は安いからね。お客さんと一緒に外で食べるときは、あんまり注文しないかもね」と言われたことがあった。よく行く飲茶でも、日本人と見ると、カートのおじさんが「ヤサイ？」と言いながら、チャイニーズブロッコリーを勧めてくる。日本人はやたらと野菜を食べたがると思われているのかなとか、逆に中華系は、あまり野菜にこだわらないのかなぁと、そんな印象を持っていた。

ところが最近、週末に行くファーマーズマーケットで、中華系の人たちをかなり多く見かけるようになった。以前はほとんどいなかったのに。家族でやって来て、産地直送、オーガニックの野菜や果物を大量に買っている。話題のホールフーズでもよく見かける。意識が変わってきたんだなとつくづく感じる。

今後の動きとして個人的に注目しているのが、サイクリング。山道を自転車で爽やかに汗を流してるアジア人は、今の所、日本人と韓国人が多い。が、近々、ド派手な自転車に颯爽とまたがる中国人の集団を見かけることになるんじゃないかと、予想しているのだ。

土橋 八恵

由Hakutsuru Sake獨家贊助提供
清酒訊息

受勳名人的珍貴名酒
無拘無束的絕妙享受

Hakutsuru的「杜氏鑑」，因溫度而帶來的變化特別鮮明。杜氏鑑，意指足以成為典範人物的釀酒職人，技術特別高超。中澤政雄為Hakutsuru的杜氏鑑，由於釀酒工夫超凡卓越而得到了日本宮內廳頒發的勳章。中澤政雄的技術和精挑細選的原料，造就出這杯宛如珍珠般的美酒。

冷飲也好，熱飲也好，常溫也好。

日本酒無論什麼樣的溫度都好喝，在世界上算是非常奇特的酒，芳香成分多達一百種以上，酒溫不一樣，香氣的印象會跟著變化，味道也截然不同。

常溫

常溫飲用最能了解到清酒本身的味道和特徵，杜氏鑑以最高級的山田錦酒米釀造，馥郁的美味會在口中輕輕柔柔地擴散開來，味道和香氣拿捏得天衣無縫。

溫燗 95℉ / 35℃

這個酒溫會讓味道更為突顯，可以感受到比常溫更柔順圓滑的美味，接觸到舌頭時的感覺也特別輕柔。

熱燗 123℉ / 50℃

很多人都說最喜歡用這個溫度來喝杜氏鑑，無論香氣和味道都有更上一層樓的感覺，用葡萄酒來比喻的話就是full body吧。用熱燗來搭配熱呼呼的菜餚是最極致的享受。

冷酒

接下來的季節，冰冰涼涼地喝也是一大享受，冰清玉潔的凜冽和清澈爽快的口感舒暢無比。

日本酒果然深不可測。配合那天的心情或菜餚，酒溫也來點變化，這瓶杜氏鑑的美味將是無限寬廣。茫茫大海中的這顆珍珠，請您細細品味。

新發售

白鶴清酒均為日本原產
不使用任何人工保存劑

TOJI-KAN 720 ml

白鶴
HAKUTSURU SAKE SINCE 1743

HAKUTSURU SAKE OF AMERICA, INC.
WWW.HAKUTSURU-SAKE.COM
info@hakutsuru-america.com

Glico

飲酒的完美搭配！

Cheeza is a decadent and crispy cheese cracker.
Made with over 50% real cheese, each cracker is
packed with rich and creamy flavor.
The perfect accompaniment to beer or wine.

KIKKOMAN
(北海道/ 千葉縣/ 兵庫縣)

大開眼界
增廣見聞

保證不虛此行！

去日本的工廠逛逛

參觀工廠目前在日本也是
非常受歡迎的觀光行程

HAKUTSURU SAKE
(兵庫縣)

SAPPORO BEER
(北海道/ 千葉縣/ 大分縣)

有些工廠不但提供飲食，甚至還會贈送紀念品或是讓客人親身體驗製作，而且基本上一律免費。直接到工廠參觀，可以讓您就近看到出神入化的職人技術，或是親眼目睹難得一見的最新科技，對於講究品質的日本魅力您會有更深一層的體認。這些行程往往不只是參觀，有些工廠還包含了體驗、餐飲、購物，讓遊客也有參與其中的感覺，走一趟下來有時需要五個小時以上，有些人氣行程甚至還需要抽籤，能夠參加的機率不到2%。對企業來說，開放工廠參觀可以讓遊客知道自家產品的優點和安全性，宣傳效果卓越，很多廠商在民眾參觀這方面都不遺餘力。

保證不虛此行！

去日本的工廠逛逛

在日本，參觀工廠是一種老少咸宜的休閒娛樂，無論呼朋引伴或是攜家帶眷都很適合。

帶小朋友去，讓他們邊看邊學習更是一舉兩得。「這個機器是什麼？」「這個東西是怎麼做出來的？」對好奇心旺盛的小朋友來說，最好的學習就是讓他們用自己的眼睛去觀察，用自己的手去體驗。連假或週末假日，很多旅行社都會推出以參觀工廠為主題的親子旅遊行程，受歡迎的地方總是立刻額滿。

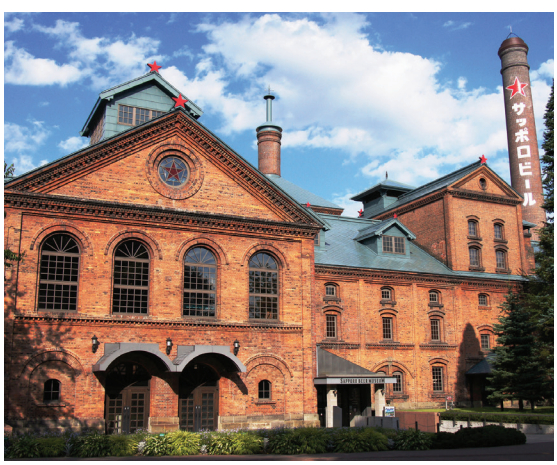
食品、機械、汽車、化妝品等等，各行各業的工廠雖然不勝枚舉，能夠參觀的地方還是以食品業界為多。到食品工廠參觀會有很多意想不到的驚喜，例如只有在工廠才吃得到的特別口味，或是可以品嚐到剛出爐的食品。群馬縣的蒟蒻博物館、山梨縣的莎得徠茲Chateraise甜點工廠以及茨城縣的金福明太子樂園等等，許多工廠在您參觀完生產過程之後還可以免費試吃，服務好到令人不敢置信。

您熟悉的這些商品是怎麼做出來的呢？

在J-goods登場的企業都非常歡迎各位去參觀！

SAPPORO BEER
(北海道／千葉縣／大分縣)

您可以透過影片和實際參觀，了解SAPPORO BEER如何將精挑細選的原料釀成美味的啤酒，了解它好喝的秘密之後，還可以在工廠當地試喝剛釀出來的生鮮美味。



KIKKOMAN
(北海道／千葉縣／兵庫縣)

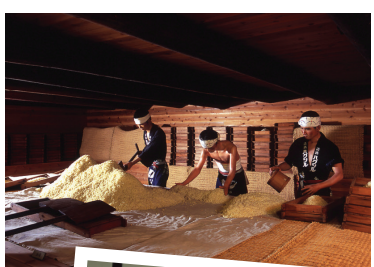
到萬字的工廠參觀，您不但可以了解到醬油醪如何熟成以及醬油的製造過程等等，還有紀念品可以拿。在附設的咖啡館，使用醬油的霜淇淋和烤仙貝體驗都非常受到遊客喜愛。

汽車或飛機等工廠
也令人嘆為觀止

神奈川縣的日產汽車工廠以及東京羽田機場的ANA全日空維修廠房等等，除了最先進的高科技設備和技術之外，最新型的汽車或飛機就在您的眼前，親眼看到這些人類以努力和智慧累積出來的結晶，除了興奮之外，那份驚奇與感動也令人回味無窮。

日本的工廠參觀還有很多充滿樂趣的不同形式，例如可以親身體驗製造過程，做出一個自己設計的商品，或是可以拿到只有工廠才有的紀念品等等，真可說是一個百聞不如一見的體驗型主題樂園。

除了觀光購物之外，日本還有許多新的魅力等待您去發現。



HAKUTSURU SAKE
(兵庫縣)

兵庫縣神戶市的灘是日本酒的聖地，白鶴酒造資料館在此地重現了當年的酒窖，也將釀酒過程完整保存下來，在這裡您可以看到很多釀造日本酒的貴重資料，剛釀好的純米原酒更是絕無僅有，另外還有六種日本酒可以品嚐。

烈日當空、暑氣逼人 此時不吃更待何時的 夏日美食

說來說去，這個時期還是涼涼地吃才過癮。夏天有哪些美味的當季食材不能錯過呢？

海味有花枝、明蝦、海膽、鯛魚、竹筴魚、沙丁魚，蔬菜有茄子、蕃茄、青椒、小黃瓜、高麗菜等等。因為應季的味道最鮮美，如果在店家看到使用這些食材的推薦好菜，點下去準沒錯！

Photos : Universal Ring Inc.

松露壽司拼盤

烤鮪魚上腹肉、白蝦、帝王蟹、應季白身魚、海膽，五種高級壽司均以松露陪襯，香氣與美味的極品。

Japanese Sushi bar & Grill

Kanpai 乾杯

Los Angeles / kanpai-sushi.net

清涼養眼的夏日美味

天氣越來越熱，到Kanpai享受一下清涼爽口的美食吧。先用啤酒乾一杯，再點個冰冰涼涼的日本酒來搭配這些好菜，香檳或白葡萄酒也非常得宜。

果香長鰭鮪魚

Kanpai原創料理，以長鰭鮪魚包住無花果，再用九層塔醬汁和芝麻醬來演出爽口的風味。

海膽拼盤

三種海膽壽司加兩種海膽組合，超人氣佳作。

果香長鰭鮪魚

海膽拼盤

Store 1
Tel: 310.338.7223
8325 Lincoln Blvd.
Los Angeles, CA 90045
LAX附近 / Open 7days

Store 2
Tel: 310.670.0533
8736 S. Sepulveda Blvd. # C
Los Angeles, CA 90045
Open 7days

自家製
半乾蕃茄

什麼？這是蕃茄？怎麼這麼香這麼甜？蕃茄怎麼會這麼好吃？！經過三小時低溫烘焙的蕃茄就是這麼甜美。

Japanese Sushi bar

Koshu 甲州

Diamond Bar / sushikoshu.com

現在才吃得到 如假包換的產地直送

茄子、蕃茄、小黃瓜，這些都是當天早上在甲州一家的院子裡採的，如假包換的產地直送蔬菜。新鮮、清脆、多汁、甘美，剛收成的蔬菜實在美味。

烤茄子

鮮嫩飽滿的茄子用奶油烤過之後再淋上醬油。

小黃瓜條

剛採收的小黃瓜，水分飽滿而且味道鮮濃，建議你先直接吃幾口，享受小黃瓜的天然原味，然後再沾醬料享用。

烤茄子

小黃瓜條

Tel: 909.869.7881
20627 Golden Springs Dr. #2K
Diamond Bar, CA 91789
Closed Monday

香辣烏龍麵

一丁店員最喜歡的一道麵食，蝦子連殼整隻油炸，用甜辣醬拌過之後再放到烏龍麵上，想不上癮都很難。

Japanese Restaurant

Iccho 一丁

Torrance

連聖代都有的居酒屋

菜色豐富、樣樣好吃、經濟實惠，這麼好的居酒屋要去哪裡找呢？今年的Iccho夏季新作有聖代、烏龍麵和生菜沙拉登場。

蒜香章魚生菜沙拉

用大蒜和橄欖油拌出來的章魚生菜沙拉，吃的時候要先沾過沙拉醬汁再全部放進口中，好好享受大蒜風味的章魚和蔬菜。

自家特製聖代

有草莓醬口味和紅豆抹茶口味，你想要吃哪一種呢？

蒜香章魚生菜沙拉

自家特製聖代

Tel: 310.325.7273
25310 Crenshaw Blvd.
Torrance, CA 90505
7days Open

Lomi-Lomi Salmon

用一種叫做「Lomi-Lomi」（夏威夷話意指按摩）的特製醬汁把洋蔥、甜椒等蔬菜跟鮭魚全部揉在一起，鮮嫩肥美的鮭魚甘甜令人回味再三。

Japanese Restaurant

Ojiya 小千谷

Multiple places / Ojiya.com

Store 1
Tel: 310.793.7000
21008 Hawthorne Blvd.
Torrance, CA 90503
Closed Monday

Store 2
Tel: 626.964.6777
17200 Railroad St.
City of Industry, CA 91748
Open 7days

Store 3
Tel: 909.606.8638
4183 Chino Hills Pkwy. #J
Chino Hills, CA 91709
Open 7days

今天我們全家去居酒屋吧！夏日推薦料理

學校開始放暑假了，要去哪裡才可以讓全家大小吃到自己喜歡的東西呢？對，就是小千古Ojiya。他們在洛杉磯有三家店面，Industry、Chino Hills和Torrance，雖然每一家走的概念路線不同，但有個地方他們絕對堅持：不使用現成的東西，每一道餐點都要親手做。高湯從材料細熬慢燉，醬料也都在店內調製，這次小編們去採訪的Industry店，座位多而且菜單種類豐富，很多人一起去也不用擔心。生魚片、燒烤、壽司捲、拉麵、烏龍麵等等，各式各樣的料理一定可以讓大家都吃得心滿意足。

夏天必吃的冷沾麵

墨西哥脆椒香橙幼鰤魚

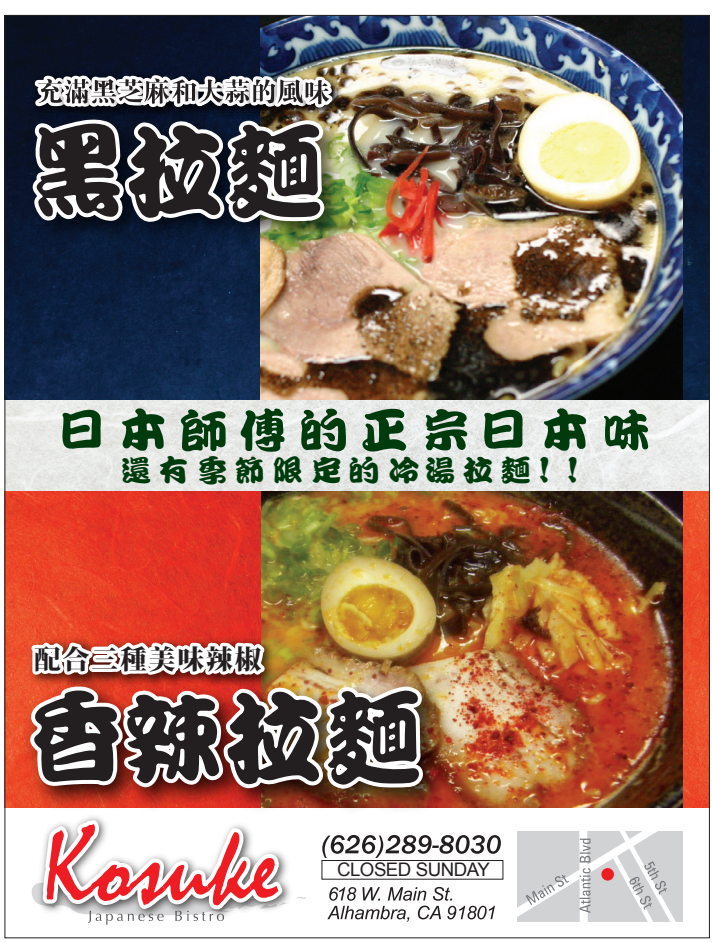
夏天必吃的冷沾麵

有叉燒、筍乾、雞蛋、蔬菜，配料相當豐盛，沾著香濃可口的特製醬汁來享用。

墨西哥脆椒香橙幼鰤魚

很有夏日風情的一道清新小菜，香橙的芬芳和墨西哥脆椒的勁辣真是絕配，很適合啤酒或冰冰涼涼的日本酒。

好香好好吃



誠徵照片 Popin'Cookin'

您也拍到
那個瞬間
了嗎？！

認真的眼神好可愛 成功的笑容好燦爛
失敗的表情也叫人憐愛

1 我們將在八、九月各抽出9名應徵讀者，中獎者可以得到三種Popin' Cookin'，一種5盒共計15盒。

2 中獎照片將刊登在下一期的Popin' Cookin'頁面

□活動期間　7/1–9/15/2017

□參加方法　把小朋友或您自己用Popin' Cookin'做點心的可愛照片投稿到J–goods Magazine Facebook Page臉書，投稿時加上 #Popincookin。

□截止　9月15日6pm（太平洋標準時間）

□中獎公布方式　在J–goods Magazine臉書和J–goods Magazine8•9月號公布
我們將與中獎者聯絡以確認獎品寄送地址。

不要忘了幫我們
按「Like！」哦
期待各位的照片！

Important information Entries involving illegal or prohibited acts or irregularities will be disqualified. JFC and J-goods/Zipangoods USA Inc. shall not be responsible or liable for any trouble with third parties, personal information leakage, and other damages regarding this campaign. / **Prohibition** Contents which are contrary to public order or morality, that may libel and slander others, or that may infringe a third party's copyright and intellectual property rights are strictly prohibited. We cannot answer questions about the specific methods by which winners are chosen. / **Usage of Facebook** For a statement of rights for Facebook, please refer to the official Facebook website. We are not responsible for any damages caused by information leakage through the incorrect usage of Facebook. Facebook will not assist you in the administration of this promotion. This promotion is in no way sponsored, endorsed, administered by, or associated with Facebook. Facebook bears no responsibility towards the administration of this contest or contestants.

壽司

生魚片

章魚燒

烤雞串

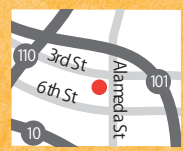
散壽司

Izakaya 居酒屋
本多屋
Honda-Ya
Japanese Restaurant

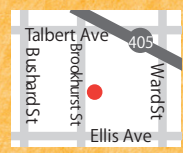
好吃
好便宜
好寬敞

Honda-Ya Tustin
714-832-0081
556 El Camino Real
Tustin, CA 92780

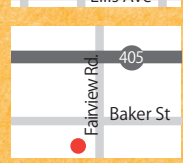
Honda-Ya Little Tokyo
213-625-1184
333 S. Alameda St. #314
Los Angeles, CA 90013



Kappo Honda Fountain Valley
714-964-4629
18450 Brookhurst St.
Fountain Valley, CA 92708



Honda-Ya Box Costa Mesa
714-557-2688
2969 Fairview Rd.
Costa Mesa, CA 92626



www.izakayahondaya.com

Create your Original Poke Bowl!

Poke Express by Honda-Ya Fullerton
714-519-3224
2504 E. Chapman Ave.
Fullerton, CA 92831

Poke Express by Honda-Ya Little Tokyo
213-628-3665
316 E. 2nd St.
Los Angeles, CA 90012

用水就可以做出來的點心，很好玩哦！

Popin'Cookin'

日本製造

甜甜圈

壽司店

壽司、蛋糕、甜甜圈都跟真的一樣！

在日本大受歡迎的「智育點心」

使用紫高麗菜或梔子等天然色素，不含防腐劑與甜味劑，可以讓小孩做得開心、吃得安心。

蛋糕店

J-goods 你看 他們做得好認真

把粉末跟水放進托盤，攪一攪、揉一揉

好好玩哦

馬麻，幫我一下好嗎？

好好吃

很多做法介紹跟有趣的影片！

www.nerune.jp

中文網站
www.kracie.co.jp/tc

Distributed by
JFC INTERNATIONAL INC
WWW.JFC.COM

博多 一幸舎 HAKATA IKKOUSHA

小東京店開幕

小東京店
368 E. 2nd. St.
Los Angeles, CA 90012

正宗豚骨拉麺
終於來到
小東京

煮到夠濃的豚骨湯會出現泡沫，
是因為湯裡面的油脂和空氣達到了一種剛剛好的比例。
有泡沫的豚骨湯才是真正的豚骨湯，這份道地的濃郁、
美味和甘甜你一定要來嚐嚐看。

- JAPAN (11)
- INDONESIA (12)
- SINGAPORE (2)
- CHINA (6)
- VIETNAM (1)
- TAIWAN (3)
- AUSTRALIA (3)
- HONG KONG (1)
- U.S.A (3)

[TORRANCE]
☎ 424.558.3953
21605 S. Western Ave. #J
Torrance, CA 90501

[COSTA MESA]
☎ 714.540.2066
3033 Bristol St. #O
Costa Mesa, CA 92626

[MENYA KEISHI]
☎ 714.754.1844
675 Paularino Ave. #C
Costa Mesa, CA 92626

www.ikkousha.com / hakataikkousha.usa / Open 7days

MenyaKeishi / Open 7days

好可愛！好好喝！！

清涼美味水果酒

「好漂亮！卡哇伊！」
「水果味道好香，超好喝的」

有了這些水果酒，
姊妹淘的聚會一定更開心。
香香甜甜，美味順口，
搭配蛋糕、甜點或水果都非常對味，
不喜歡酒味的人也可以喝得盡興。

你想喝哪一種呢？

你看你看，這些都是用水果做的酒哦！

草莓濁酒

可愛的粉紅小姑娘

濁酒的圓潤風味加上草莓的清爽甘甜真是太完美了！由於含有果肉，喝起來感覺非常豐厚，冰涼之後更是美味至極。用1:1的比例跟牛奶混合，感覺就像草莓牛奶一樣好喝！

STRAWBERRY NIGORI
500ml

酒窖的香橙酒

香橙的清新爽口提升了純米酒的滋味

香橙在柑橘類水果當中苦味較少，跟純米酒配起來真是絕妙！無論直接飲用或是加冰塊、蘇打都很正點，加一點蜂蜜進去也不錯哦。

YUZU ALADDIN
300ml

古酒釀製的梅酒

君子熟成三年不晚

熟成三年以上的日本酒喝起來又香又甜，把梅子醃漬進去之後風味更是圓潤。嚐過古酒加梅子的自然甘甜後，恐怕就回不去普通的梅酒了。做成冰沙也是一道清涼可口的甜點。

PLUM WINE
720ml

賓主盡歡

超簡單梅酒冰沙

1. 梅酒4 oz加水10 oz，煮熱後加砂糖1.5 oz使之溶解。
2. 放進冰箱冷凍，快結冰時拿出來搗碎拌勻，如此重複數次。
3. 倒進容器中即可享用！

Shirakiku BRAND | Wismettac
Wismettac Asian Foods, Inc.

Distributed by
WISMETTAC ASIAN FOODS
WISMETTACUSA.COM

Looking for Ramen Menu?
Ramendistributor.com

Vol.25

DAISO NEW PRODUCTS NEWS

DAISO JAPAN

夏天要玩個夠!!
先到DAISO買個夠!

頭部也是
防曬重點哦

帶小孩
出去玩的
媽媽必備

Arm Sleeve

UV Cut
Cool Towel

Ice Pack
Cooling Agent

Reusable
Gel Pack

Reusable Gel Pack
for Shoulder
and Neck

玩累的話
來根冰棒消暑

Ice–POP Maker

$1.50

就算外面艷陽高照
有這些清涼用品
照樣玩得開開心心

水槍
Water Gun

在游泳池或
浴缸都可以玩

吹泡泡
Bubble Bubble

經典夏日玩具

Fishing Set

Folding
Chair

Beach Sandals

All over the country 66 Stores

Los Angeles Little Tokyo, Anaheim, Arcadia, Artesia, Bristol Plaza, Buena Park, Chino Hills, Circle Marina Center Long Beach, East Gate Plaza Torrance, Fullerton, Garden Grove, Gardena, Hacienda Heights, Irvine, Korean Town, Lake Forest, Lakewood, Monterey Park, Northridge, Ontario Mills Mall, Orange, Pavilions Place Huntington Beach, Prado Center, Rancho Cucamonga, Rowland Heights, San Dimas, San Gabriel, Santa Anita, Sawtelle, Stanton, Temple City, Torrance, Tustin, West Hills / **San Diego** Kearny Mesa, Mira Mesa, Oceanside / **San Francisco** Alameda, Berkeley, Concord, Cupertino, Eastridge Mall, El Cerrito, El Mercado, Emeryville, Fremont, Great Mall, Japan Town, Market Street, Potrero, Roseville, Saratoga, Serramonte Center / **Texas** Carrollton, Fort Worth, Irving, Plano, Arlington / **Washington** Commons, Crossroads Bellevue, Roosevelt, Seattle Chinatown, Southcenter Mall, Westlake Center, Seattle Lynnwood

新學期、新氣象
全力支援你的學生生活!

書要讀得好，飯也要吃得好

Rice Cooker
JAJ-A55U 3cups (Passion Pink / Simple White)

有了這台方便好用的電子鍋，一個人的生活也能充實自在。
在日本，這台電子鍋在外出求學的學生之間非常受到歡迎。
只要把材料放進去，飯跟菜就可以同時煮好，
趕快把這麼可愛又聰明的電子鍋帶回家吧！

Passion Pink

Simple White

簡單方便的「同時烹調」

1. 米洗好放進去
2. 菜餚材料放進去
3. 然後按炊飯鍵就好了！

玲瓏可愛的方塊造型

小巧精緻不占空間，構造簡單，操作方便，清潔保養也非常容易。

重視保冷保溫能力
就選Tiger!

STAINLESS STEEL TUMBLERS

MMJ-A036 12oz / MMJ-A048 16oz
MMJ-A060 20oz

Blue Black　Passion Pink　Snow White　Clear Stainless

無論吃便當、運動後還是休息時間，
隨時補充水分是保持元氣的秘訣。
媽媽幫我泡的熱茶，
到傍晚都還溫溫的。
Tiger的心血和技術結晶，
都濃縮在這個小小的「魔法瓶」

極致輕盈

輕盈細長的瓶身方便攜帶，放進包包也不占空間。

單手開蓋

一按就開，隨時隨地都可以直接飲用。飲用口可完全卸下，放大一點的冰塊進去也沒問題。

超級清潔鏡面PLUS加工

這是Tiger才有的獨自加工，可使內部不易殘留汙垢和異味，稍微清洗就能保持乾淨。

MMZ-A035 12oz
(Brown, Bright Pink, Clear Stainless, White)
MMZ-A050 17oz
(Brown, Bright Pink, Clear Stainless, White)
MMZ-A060 20oz
(Clear Stainless, Agate)

Brown　Bright Pink　Clear Stainless　White　Agate

TIGER

TIGER CORPORATION U.S.A.
TIGER-CORPORATION-US.COM

Customer Service Center
1815 W. 205th Street, Unit 106, Torrance, CA 90501
9am-5pm M-F (Closed 12pm-1pm) / Tel: 310.787.1985

From July 1st - July 31st 2017

吃煎餃 抽機票！

Day-Lee Pride Nipponham Group

DAY-LEE FOODS WORLD GYOZA EATING CHAMPIONSHIP CO-SPONSORED BY KIKKOMAN

日本的航空公司 Round 雙人來回機票

US – Tokyo, Osaka, Nagoya

Kyocera CERAFORT® FRYING PAN

Zojirushi Gourmet Sizzler EA-BDC10-TD

Day-Lee Foods Karaage Chicken

Kikkoman Chili Ponzu

Phiten Body Care Goods Assortment

Sun Noodle Ramen 4 Flavor Set

Sato Pharmaceutical Yunker Set

Morinaga Nutritional Foods Organic Nigari Tofu

Itoen Oi Ocha

and more!

答對以下兩個問題就有機會得到機票或其他好禮。

Q1 Day–Lee Foods的21 oz袋裝煎餃，一包裡面有幾個？

Q2 Daly–Lee foods的日本母公司名稱是什麼？

○○○○○○○○○○ Group（請在○○○○空格內填入公司集團名稱）

Visit www.tjs-radio.com/campaign

No Purchase Necessary

Rules : Open only to legal residents of the United States. Limit: You may enter one (1) time during the Promotion Period.